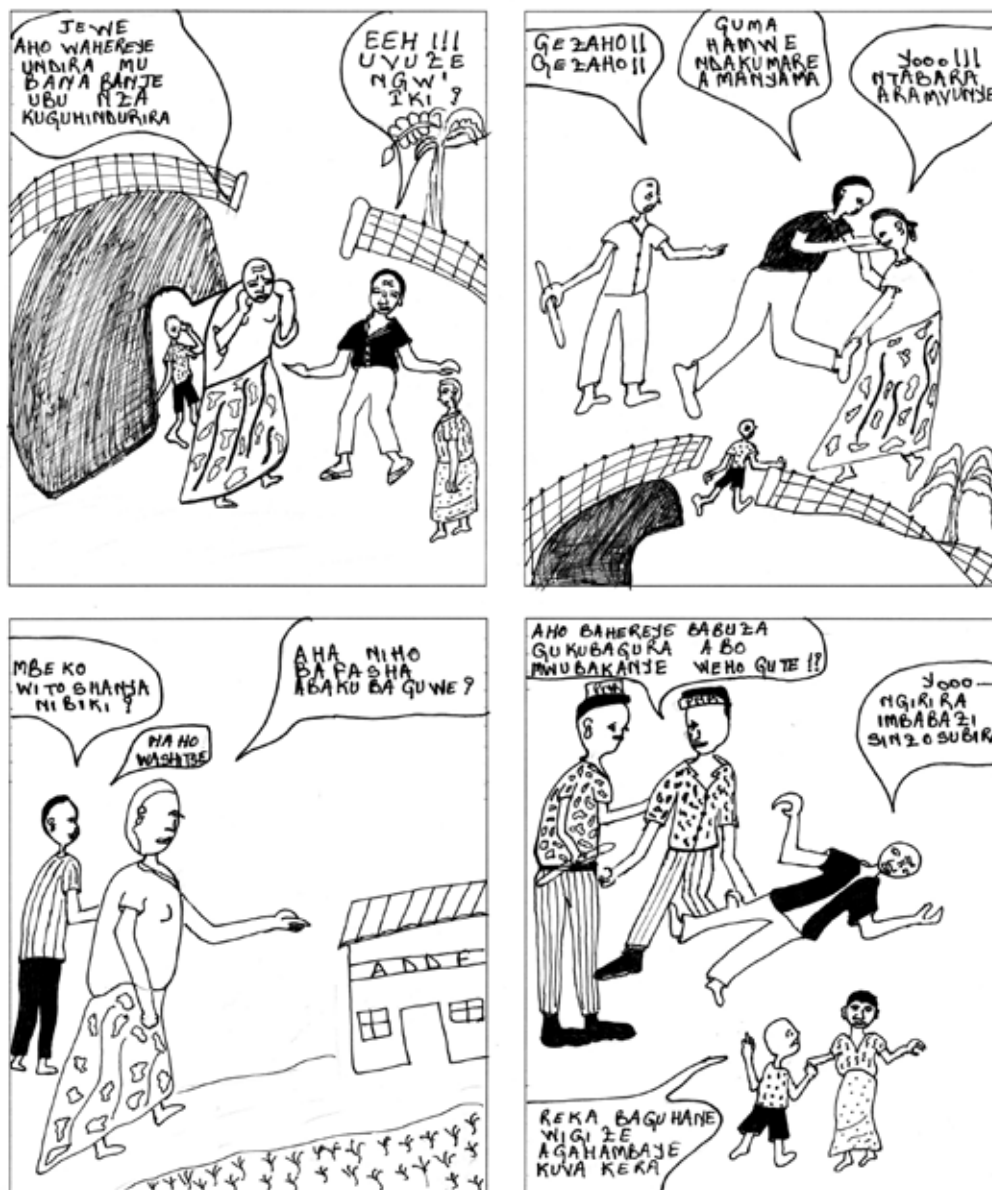


AMABI AKORERWA ABAKENYEZI



M.ROSE NDIKUMANA
APDH - ISHAKA GITEGA

INTEGURO Y'URUGANDA
RW'INYIGISHO ZIJANYE N'INKURU
ZIMANIKWA KU MPOME



Canditswe na: World Comics Finland, 2010.

Iki gitabo c'inyigisho ushobora kandi kugisanga kumuhora wa Internet:

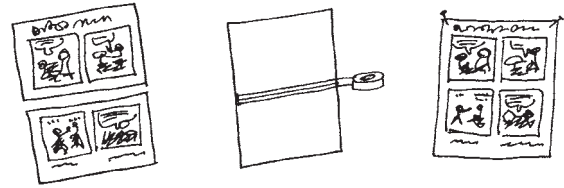
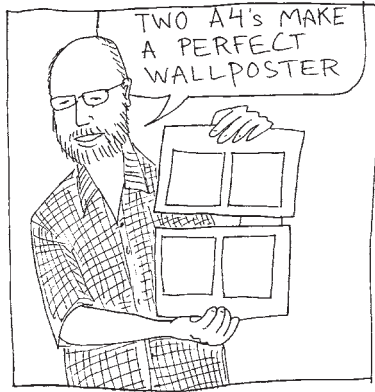
www.worldcomics.fi

Urarekuriwe kugira ikopi y'iki gitabo mugihe ushaka gutegeza inyigisho, ariko ntarekuriwe kugishira mumugwi w'ibitabo wasohoye ataruhusha ruvuye muri World Comics

Uburenganzira bw'uwanditse : igisomwa n'ibikiranga: Leif Packalen , World Comics- Finland, 2006. Ivyerekana inkuru vyavuye mu bitabo bitandukanye, mu maraporo y'inganda, ibitabo vy'udukino mu myaka ya 1998-2005. Ibitabo vy'inkuru zanditswe zigaserura icyumviro biciye mu mashusho (bande dessinées mu gifaransa) " kubatanga inyigisho" vyanditswe na Sharad Sharma

Iki gitabo co mu Kirundi categoriwe umugambi w'imigenderanire hagati y'Ishirahamwe riharanira amahoro n'agateka ka zina muntu (APDH) mu Burundi. Iyo migenderanire ishigikiwe n'Ibiro biserukira igihugu ca Finlande muri Tanzaniya.

Gishizwe mu Kirundi na: Eric NKEZABAHIZI



Ku batanga inyigisho:

Inkuru zivuga ivyerekeye ubuzima bw'abantu kandi zimanikwa ku mpome ntabwo zizwi neza mu gikorwa c'iterambere, rero utegerezwa gusigurira abantu ivyerekeranye n'izo nkuru kandi ukabasigurira n'ukuntu ari iz'ingirakamaro. Hano hariho inyishu z'ibibazo bimwe bimwe bikunzwe kubazwa.

Kubera iki izo nkuru zivuga ivyerekeye ubuzima bw'abantu ari ngirakamaro?

Ni uburyo butazimvye bushobora gukoreshwa n'abantu badafise ubushobozi bwo gushikira ibimenyeshamakuru. Ukenera gusa urupapuro, amakaramu hamwe n'agakuru keza ko gutera.

Ubuvinga bukoreshwa buroroshe, ukenera kuba ufise hafi imashini ifotora impapuro canke uri hafi y'inzu ifotorerwamwo inkaratasi.

Inkuru zivuga ivyerekeye ubuzima bw'abantu kandi zikamanikwa ku mpome zirizigiwe mu kibano, abantu baritaho cane ivyiyumviro vyabo gusumba ibiva hanze y'ikibano. Nimba ukoresha ururimi rw'iwanyu canke utugani, ubwizigirwa bwawe buba ari bwinshi cane.

Inkuru zivuga ivyerekeye ubuzima bw'abantu kandi zikamanikwa ku mpome ni zishasha kandi zirahurumbirwa n'abantu.

WHY ONLY A-4 SIZE PAPER ?



WHY ONLY A-4 SIZE PAPER ?

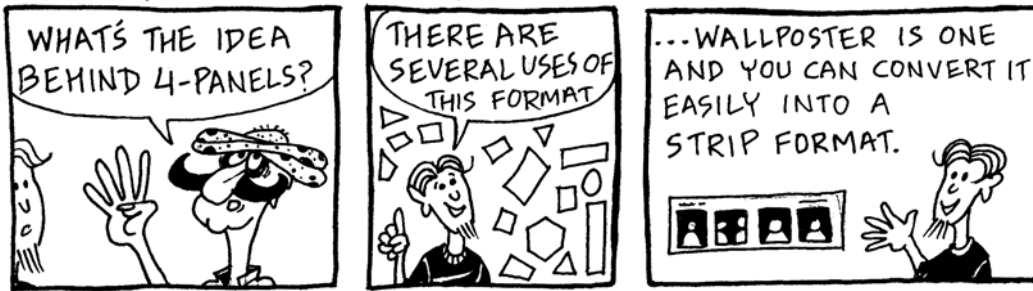


AS IT IS EASILY AVAILABLE, EVEN IN A REMOTE VILVAGE.



ALSO A-4 SIZE XEROX MACHINE IS AVAILABLE ALMOST EVERYWHERE.

WHY ONLY FOUR PANELS ?



Mbega izo nkuru zikoreshwa ku biki?

Nimba umugwi w'abantu ushaka kuvugana n'abanywanyi bo mu kibano cabo, bashobora kugira isekeza ryo kubasigurira bakoresheje inkuru zivuga ivyerekeye ubuzima bwabo ,amashusho amanikwa ku mpome canke ubutabo butoyi, canke vyose hamwe.Naho hoba amashusho cumi amanitse mu bibanza vyiza , birashobora kubonwa n'abantu benshi.

Urashobora kumenyekanisha icyumviro, ukazana inyishu nshasha kandi ugateza imbere amashirahamwe afise uruhara mu bikorwa vy'iterambere.

Urashobora gutekura urutonde rw'inkuru hanyuma ukazishikiriza abafise ubushobozi bwogufata ingingo , abanyepolitike, abo mu ntwaro,hamwe n'ibimenyeshamakuru nk'uko ari igikorwa co kumenyekanisha ivyiyumviro bafise.

Urashobora gukoresha izo nkuru mu migwi y'inyigisho mu mashure. Umuntu akiri muto arizera cane uwundi muntu akiri muto gusumba uwukuze.

Nimba ukeneye kumenyesha ikintu umunywanyi w'amashirahamwe ategamiye leta,agakuru kagufi muburyo bw'indinganizo ibereye kazokwitwaho cane gusumba inkuru yanditswe

Nimba ufise raporo ndende,urashobora gukoresha izo nkuru kugira urushirizeho guhurumbirwa n'abantu.Ariko utegerezwa kumenya ko izo nkuru zihwanye n'ibiri muri yo raporo nkuko abantu bamwe bazokwisomera gusa izo nkuru.





Ni igiki gikwiye kwitabwaho mugihe umugwi ushatse kwifashisha izo nkuru?

Uburyo bwiza bwogushikira abo mwifuzaga kuganira ni co kintu ca mbere cwo kwitabwaho. Mbega ni iyihe ndinganizo y'inkuru ibereye gukoresha? Nimba ukeneye gushikiriza ubutumwa bwawe ku bantu bose baba ku mutumba, utegerezwa gukoresha uburyo bwo kumanika ibicapu vy'izo nkuru mu bibanza vyose bikenerwa vyo k'uwo mutumba. Nimba ukeneye gutanga ubutumwa ku migwi mirongo ibiri y'abagore babarongozi bazokwitaba inama, kumbure agatabo gatoyi kimpapuro umunani niko kabereye gukoresha. Nimba ufise kandi ikibazo nkoramutima cokukenyesha hanyu ugasanga umugwi w'abantu ushaka kumenyesha ni mutoyi, agatabo kimpapuro 8 z'udukuru dutwenge canke igitabo gitoyi c'impapuro 16 ciza nkuko ari bakeyi kandi ariko vyateguwe.

Mbega ni ubuhe butumwa nyabwo mwifuzaga gushikiriza? Ni igiki witeze gushikako inyuma yisekeza ryawe ry'ugusigura? Ni igiki wipfuzaga guhindura? Aho rero utegerezwa gufata umwanya wokubivuganira mu mugwi kandi ukeneye gukoresha inyishu zavuyemwo kugira bese mu mugwi muvumve kumwe.

Ibihe bihari birerekana indinganizo y'ico ushobora gukora. Utegerezwa kuzofata ingingo:

Ni nde azoba ajejwe gutegura izo nkuru ?

Mbega izo nkuru zizotegurirwa muruganda canke zitegurwa igihe kinini?

Mbega ni nkuru zingahe ushobora gutegura?

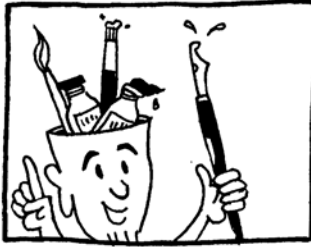
Mbega ni nkuru zingahe zizotoranywa gukopororwa canke gutangwa ?

Ni hehe bazozifotorera / bazozisohorera?

WHY ONLY BLACK & WHITE?



WHY NOT IN COLOUR?

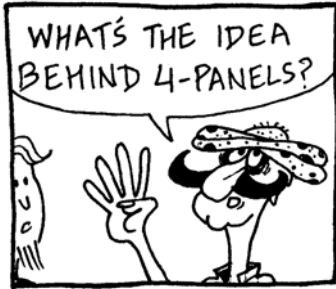


TO DRAW B&W YOU DON'T NEED MUCH RESOURCES



...AND IT IS EASIER TO PHOTOCOPY.

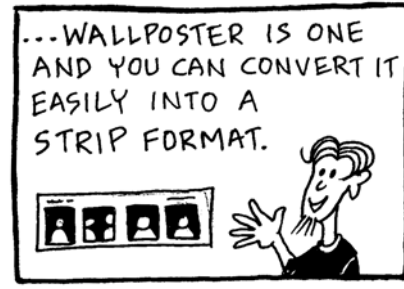
WHY ONLY FOUR PANELS?



WHAT'S THE IDEA BEHIND 4-PANELS?



THERE ARE SEVERAL USES OF THIS FORMAT



...WALLPOSTER IS ONE AND YOU CAN CONVERT IT EASILY INTO A STRIP FORMAT.

Mugihe uruganda rwagenze neza, ni gute wogumiza akanyamuneza mu bantu?

Birakenewe kwegeranya inkuru zose zateguriwe mu ruganda kandi bishobotse agafotorera impapuro abantu bose bitavye uruganda.

Koresha izo nkuru muma raporo hamwe no mu madokima y'ishirahamwe ryanyu, nimba ufise site ya internet, urashobora kuzishirako.

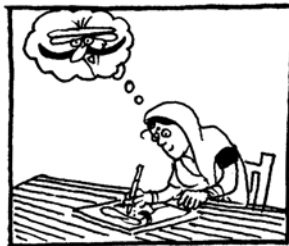
Utegerezwa kumenya neza ko umugwi wateguye izo nkuru, ufise ubushobozi bwo kubandanya, ni ukuvuga ko bafise uburyo bwo kuronka impapuro n'amakaramu (rimwe na rimwe nogufotoza impapuro).

Comics by Sharad Sharma

WHY NOT ARTIST?



HOW IS IT DIFFERENT FROM THE COMICS DRAWN BY AN ARTIST?

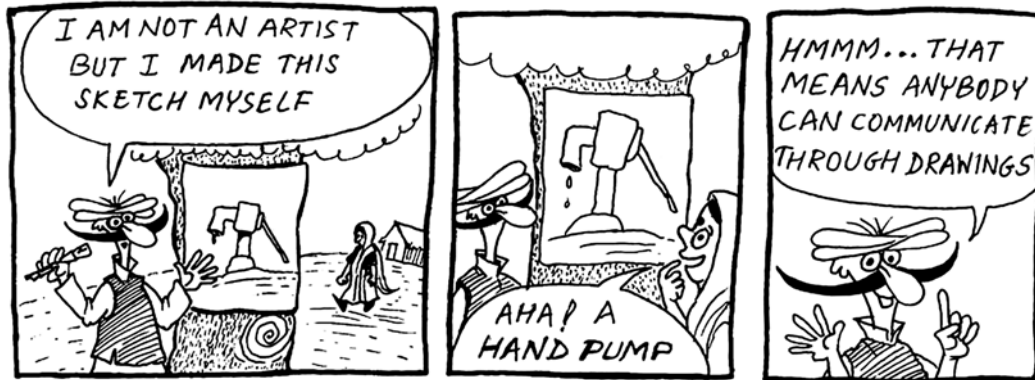


LOCALS KNOW BETTER THEIR CULTURE, DRESS, LANDSCAPE...



LOCAL DIALECTS & HUMOUR ARE THE POWER OF THESE COMICS.

I CAN'T DRAW, SO HOW CAN I MAKE COMICS?



Ni gute twokoresha iki gitabo:

Nimba ufise umugwi w'abantu bafise ishaka(nka 15-20),abigisha babiri,inzu y'amakoraniro, amakaramu,impapuro n'ibindi bikoresho hamwe no kuba uri hafi y'imashini ifotora impapuro ,urashobora gute-gura uruganda rw'inkuru zitwenzako kugira mutegure ibicapo vy'inkuru vyokumanika kubihome.

Muri iki gitabo intambuko zose zirasiguwe kandi birazwi neza ko muzokoresha iki gitabo cacu Inkuru zimanikwa ku mpome igikoreshe gikuru c'isekeza gikoreshwa n'amashirahamwe ategamiye leta."

Intambuko zose ziri ku rutonde,ariko nimba wumva vyoba vyiza utanguriye kumyimenyerezo yo gucapa, rero urutonde ruca ruba 1,8-12,2-7,13-31.Ubwo buryo burafasha mu gihe mu mugwi wanyu ugizwe n'abana benshi canke n'urwaruka.

Iciyumviro ciza nuko wotangurira gupima kumurwi mutoyi(abantu 4-5),ugakoresha intambwe zose,kugira uronke ubwizigirwa n'ukwemerwa,imbere yuko ukora uruganda nyamukuru rwa mbere. Uburyo bwo gukoresha inkuru zimanikwa ku mpome ni bwo bworoshe kandi bwarakoreshejwe mu bihe bitandukanye,rero nawe mu mugwi wawe mushobora kuyikoresha.

Tubifurije kwo akamo kanyu ko kumvirwa mu kibano canyu biciye mur'ubu buryo bwiza kandi bworoshe bwo gutumatumanako-Inkuru zimanikwa ku mpome!

Leif Packalén
Umukuru wa
World comics-Finland
Rusama 2010

**COMICS
POWER!**

TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 1:

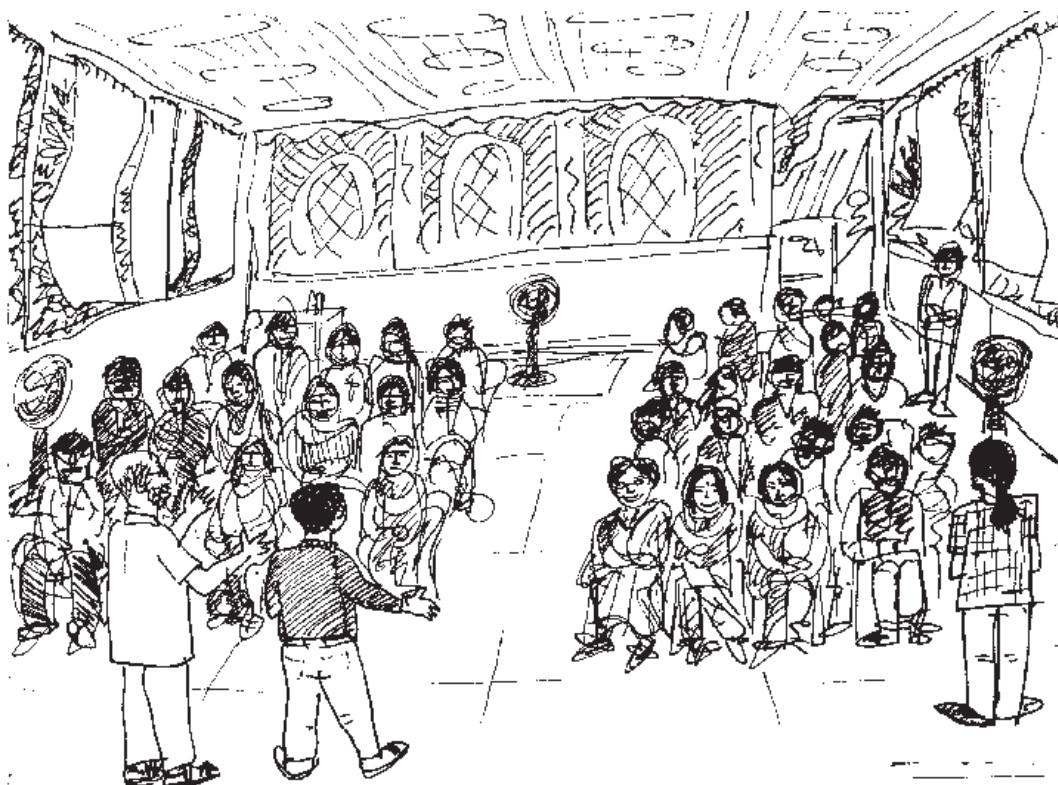
Gutomora igikorwa: Ukwidondorana hagati y'abatanga in-
yigisho n'abitavye uruganda.

Igikorwa: Uwakiriye abashitsi arerekana abigisha, hama
bakidondora muri make bakongera bakavuga ivyo bakoze
mu vyerekeranye n'inkuru zivuga ibijanye n'ubuzima abantu
babayemwo.

Inyuma y'ivyo, abitavye inyigisho baridondora umwe umwe
bakavuga izina n'ibindi bintu vyerekeranye n'abo.

Ivyitezwe: Bose baramenyana hamwe n'uruhara rw'umwe
umwe mu ruganda ruramenyekana.

Menya neza: Muri co gihe ,abatanga inyigisho bar-
ashobora kubabaza icobiteze gukura mu nyigisho hamwe
n'imyitwarariko mikuru mikuru bafise(bamwe bashobora
kwibaza kobatazi gucapa neza bihagije hama bagakenera
guhukurizwa).





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 2:

Gutomora igikorwa: isigurwa ry'ijambo "inkuru zivuga ivyerekeranye n'ubuzima abantu babayemwo"

"inkuru zimanikwa ku mpome igikoresho gikuru c'isekeza gikoreshwa n'amashirahamwe ategamiye leta."

Igikorwa: Abigisha barasigura:

-Inkuru zivuga ubuzima abantu babayemwo ko ari nkuru ziba zirimwo ubutumwa bwo gushikiriza.

-Inkuru zivuga ivyerekeranye n'ubuzima bw'abantu ko ari nkuru zitegurwa n'abantu basanzwe atari abahinga mur'uwo mwuga.

-Erekana uburorero bw'imigwi yo mu bihugu bitandukanye hamwe kandi n'ubw'imigwi y'abantu bafise kahise gasa n'akabo bantu uriko urigisha/nk'ak'abantu bangana.

Rero urashobora kubaha igitabo Inkuru zimanikwa ku mpome-igikoresho gikuru c'isekeza gikoreshwa n'amashirahamwe ategamiye leta

Ivyitezwe: Abitavye inyigisho bategerezwa gutahura kobatagiye gute gura inkuru nk'uko bama babibonye mubinyamakuru. Bategerezwa gutahura ubuhinga bukoreshwa mu gute gura izonkuru. Bafatira kukigoro kiy'indi migwi bangana kandi bakizera ivyo bakora. Umwe wese arafise igitabo arabirako.

Menya neza: Raba neza mu nkuru batanzeko akarorero hanyuma usigure ubutumwa burimwo hamwe n'umugwi bwerekeye.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 3:

Gutomora igikorwa: Tora icivugo

Igikorwa: fata umugwi wawe uwucemwo imigwi mito mito y'abantu 4-5 hanyuma ucubasaba batange ivyivugo bitatu bifuza kwandikako inkuru zabo. Rero umugwi wose ucutoramwo icivugo kimwe mur'ivyo bitatu.

Ivyitezwe: Abitavye inyigisho batoranirije icivugo cabo kizobagirira akamaro.

Menya neza: Nimba hari igikorwa umugwi warusanzwe ukora, icivugo cabo baba bakironse, ntakamaro ko gucagura ibindi vyivugo.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 4:

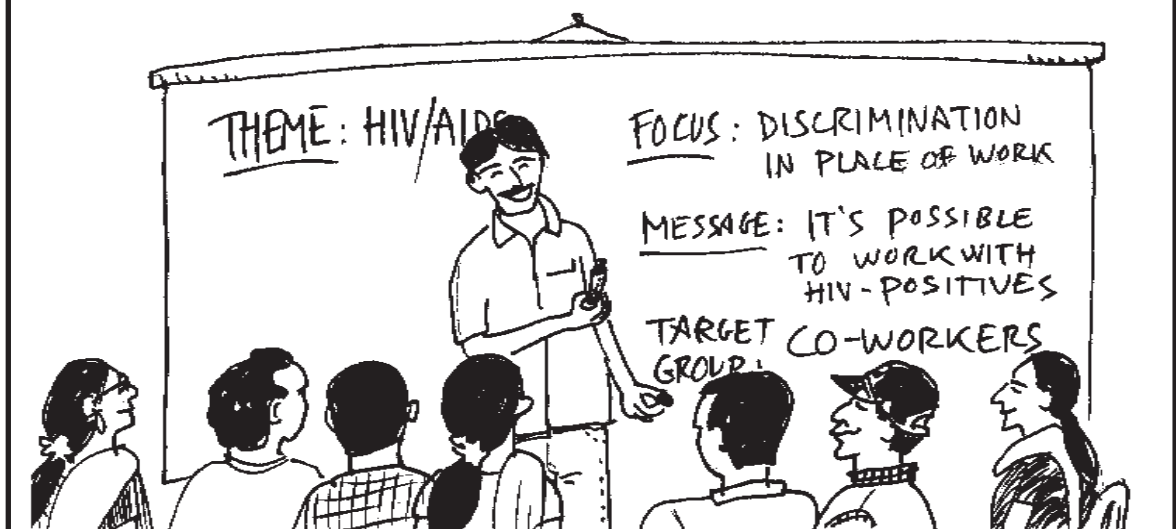
Gutomora igikorwa: Tanga insiguro k'umajambo: icivugo nshimikigwako, ubutumwa hamwe n'umugwi watoranijwe

Igikorwa: Umwigisha arasigura:

- kugira icyo ushimikirako ni ikintu cyakenerwa ahandiho ubutumwa bucu buta intumbero.
- Ubutumwa butegerezwa kuba bwumvikana: Ni igiki gikenewe guhinduka canke citezwe kuba.
- Ubutumwa butegerezwa kuba bufise umugwi bwerekeye.

Ivyitezwe: Abitavye urwo ruganda bategerezwa gutahura ko ubutumwa bufise intumbero ari bwiza gusumba ubutayifise kandi mu gihe hasiguwe neza icitezwe kuvamwo hamwe n'umugwi ugenewe ubutumwa, inkuru icitahurika cane.

Menya neza: Subira kuraba inkuru zatanze nk'akarorero mu ntambwe ya 2, uce werekana imigwi yatowe murizo.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

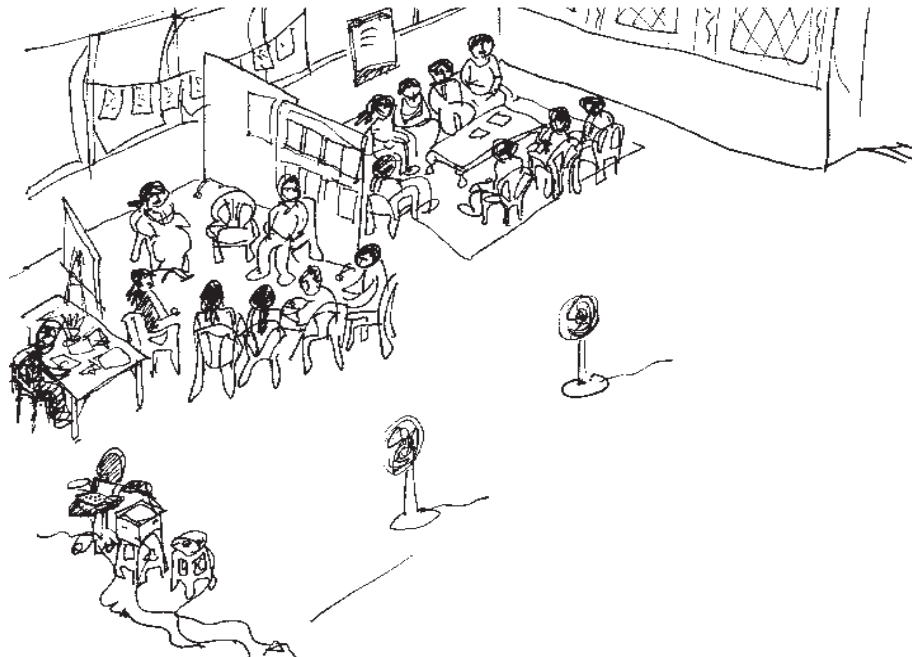
Intambwe 5:

Gutomora igikorwa: cagura icivugo ushimikirako, ubutumwa hamwe n'umugwi ugenewe kuronka ubutumwa

Igikogwa: umugwi wese ufise igikorwa co gucagura icivugo bashimikirako, kuvuga ubutumwa nyamukuru hamwe n'ugusigura umugwi watoranijwe. Ivyo bitegerezwa kwandikwa. Inyuma yivyo, umugwi wese urekane ivyo wahisemwo mu gihe bese bakoranye kandi bese bararekuriwe kugira icyo babivuzeko.

Ivyitezwe: Ubutumwa n'umugwi bwerekeye buramaze gusigurwa, rero inyubako nyamukuru z'inkuru zica zikorwa.

Menya neza: Shimangira icyumviro kuvyatoranijwe n'umugwi ugenewe ubutumwa na cane cane kuyo bamenyereye canke biyumvamwo cane. Ivyo bizoryohora ubwiza bw'inkuru.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 6:

Gutomora igikorwa: Tanga ibigize inkuru hamwe n'abagize iyo nkuru

Igikorwa: Umuntu wese yitavye inyigisho asabwa gutanga inkuru irimwo ubutumwa bw'umugwi watoranijwe. Umwigisha arasigura kw'inkuru idashobora kugora gute-gura kandi kwikwiye kugira abayikina benshi nkuko ibereye mu mice ine.

Uwitavye inyigisho wese ategerezwa gusoma cane inkuru yiwe hanyuma umwigisha (canke abandi bitavye inyigisho) bakagira ico babivuzeko.

Ivyitezwe: Uwitavye inyigisho wese azoba afise inkuru yiwe n'ubutumwa bwateguwe hamwe n'umugwi yateguye gushikiriza ubwo butumwa.

Menya neza: Shimangira icyumviro mukuvuga ko iki gikino ari ciza gusumba ubutumwa bujanye n'ivyindero. Shimangira kucyumviro cuko intango itegerezwa kuba nziza kugira umusomyi agire umwete wokumenya impera yayo.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 7:

Gutomora igikorwa: Gabura inkuru mu mice ine

Igikorwa: sigurako inkuru itegerezwa kugabugwamwo ibice bine, igice kimwe cose ku mugabane wose. Ivyo bisigura: Igikorwa kimwe gusa kigenewe umugabane umwe.

Inyuma y'ivyo, uwitavye inyigisho wese arandika inkuru mu bihamba bine hanyuma akayereka uwutanga inyigisho. Umwigisha acatanga impanuro ziwe ku muntu wese yitavye inyigisho.

Ivyitezwe: Uwitavye wese inyigisho arafise inkuru ishobora gukwirwa ku gicapo kimanitswe ku ruhome kiri mu mice ine.

Menya neza: Erekana ukuntu inkuru ishobora kongerwako ayandi majambo ayisigura na cane cane bakayandika kuntango yayo.



Example 2. You want to emphasise the right to water.

The story: Two women discuss their plight as the high-caste landlord refuses them to take water from the tank. The women decide to speak with a women's NGO. They have a meeting and then decide to demonstrate against the landlord. The women gather with placards and in the end a policeman arrests the landlord.



TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 8

Gutomora igikorwa:Umwimenyerezo wogucapa wa I -im-pande

Igikorwa:Shira inkuru ku ruhande hanyuma utangure gucapa. Tangura umwimenyerezo werekana igicapo c'umuntu.

-saba abitavye inyigisho kwimura impande zimwe zimwe z'umuntu bakoresheje kwandika hanyuma biyumvire n'izindi nshasha.

-fata babiri babiri mubitavye inyigisho hanyuma ubasabe gucapa amashusho yabo barabana (ubahe nkumunota umwe n'igice) incuro 3 canke 4.

Ibicapo bica bimanikwa kumpome hanyuma umwe wese akavyihweza. Abigishwa batanga gusa ivyiyumviro bihimiriza, bituma bagira inguvu zokubandanya.

Ivyitezwe:Gukomeza ubuhinga bwabo mu buryo bwo gucapa.

Menya neza: Kuramwo ikintu ciza mu gicapo cose.



very glad



tired



proud



astonished



suspicious



embarrassed



TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 9:

Gutomora igikorwa: Umwimenyerezo wogucapa wa II- ukuntu igicapo kiba kimeze

Igikorwa: Sigura ukuntu igicapo kimeze nk'igikankara gikorwa (impapuro za 13 na 14 mu gitabo c'inyigisho)

-Saba abitavye inyigisho bakoporore amashusho amwe yo mu gitabo c'inyigisho
-bereke akarorero k'amashusho 4 canke 5 uce uyamanika iminota 3

Amashusho aba amanitse ku mpome hanyuma abatangira inyigisho bakagira ico bayavugako bayabona amanitse.

Ivyitezwe: kongereza ubuhinga mu buvyerekeranye n'ugucapa

Menya neza: Tora amashusho meza muyo bacafye.



Step one: draw the stick figure

Step two: add flesh and clothes

Step three: ink the drawing and erase the pencil marks





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

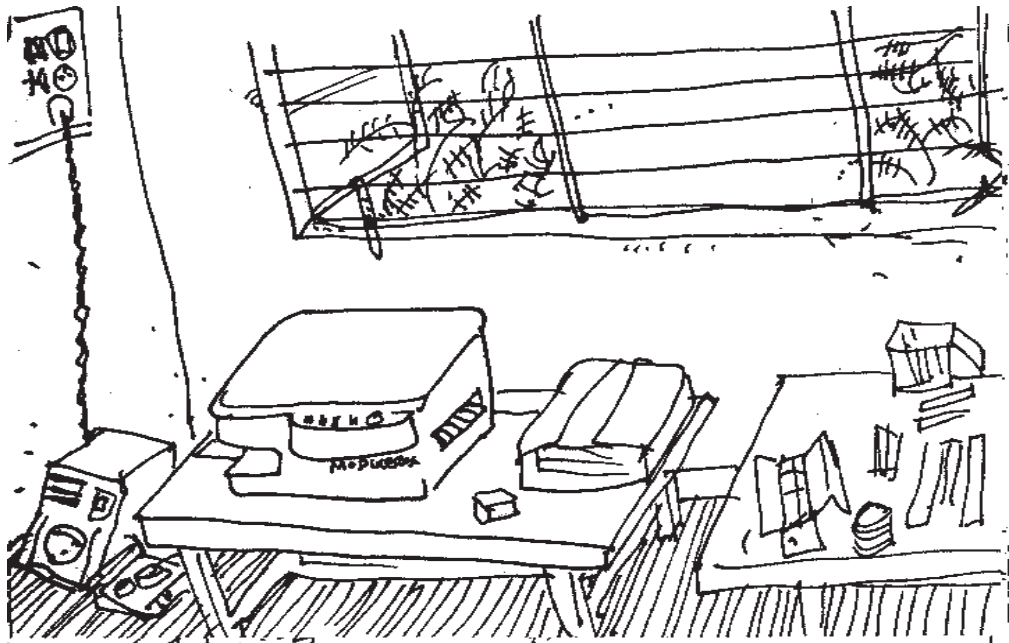
Intambwe ya 10

Gutomora igikorwa:Umwimenyerezo wo gucapa wa III – ibintu

Igikorwa: saba abitavye inyigisho gucapa ibintu bimwe bimwe biri mw'ishure, intebe, imeza, isakoshi, idirisha, akaba ti-n'ibindi. Manika ibicapo ku mpome.

Ivyitezwe:Gukomeza ubuhinga bwabo mu vyo gucapa

Menya neza:Kuramwo ikintu ciza mugicapo cose.



**COMICS
POWER!**

TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 11

Gutomora igikorwa: Umwimenyerezo wo gucapa wa IV -ivyo hanze

Igikorwa: saba abitavye inyigisho basohoke hanze hanyuma bacape:

- Inzu
- igiti
- imodoka
- umusozi uriko ibintu ubona gushitsa uho amaso yawe ageza

Icitezwe: Gukomeza ubuhinga bwabo mu vyo gucapa, gutahura kujanye n'ibintu bisanzwe bihari

Menya neza: Uyu mwimenyerezo urashobora gukorwa mu gihe batembereye bakabona ivyo bintu.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

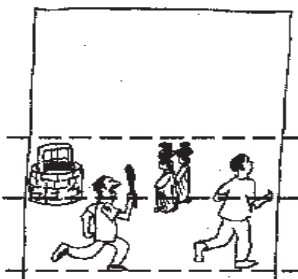
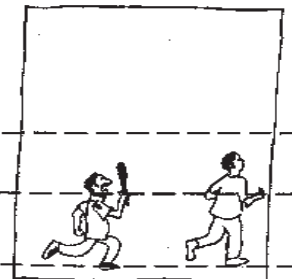
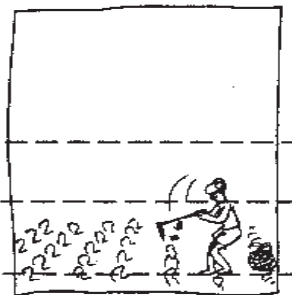
Intambwe ya 12:

Gutomora igikorwa: Igice co hasi c'igicapo, igice co hagati c'igicapo hamwe n'igice co hejuru c'igicapo.

Igikorwa: sigura ko murizo nkuru ko ibintu vyankenerwa bibera mugice co hasi c'igicapo. igice co hagati n'ico hejuru ntabwo ari nyamukuru kuko vyerekana ibikikuje igicapo.

Ivyitezwe: Abitavye inyigisho baratahura ikoreshwa ry'ikibanza c'umugabane umwe w'igicapo cose.

Menya neza: erekana uburorero bwinshi kandi ubereke n'imirongo yerekana ibibanza vyo ku rupapuro rwa 11 mugitabo c'inyigisho





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 13:

Gutomora igikorwa: Gusomeka kw'ivyanditswe

Igikorwa: sigura ijambo "Gusomeka kw'ivyanditswe"

- ibisomwa bitegerezwa kuba vyoroshe gusoma(imirongo igororotse, uburebure bwa cm 1)
- amashusho ategerezwa kuba manini cane kandi atansiguro knish zirimwo
- hategerezwa kuba urutonde rw'ukuntu amajambo akurikirana mugihe urikurasoma
- habanza ibicapo, hanyuma amjambo akajamwo ubwanyuma
- amajambo yanditswemwo ashobora kugabanurwa, igikenewe n'ivyo ubonesha amaso

Icitezwe: Abitavye inyigisho baratahura ko inkuru ibitebo(inkuru zitwenza) bigizwe n'ibicapo hamwe n'amajambo ariko kuburyo bwumvikana.

Menya neza: Sigura ko ugusoma kw'ivyanditswe arikintu nya-mukuru bafatirako mukumenya ibikurikira. Nimba inkuru bayitahuye nabi, ntiba ikibaye nkenyerwa.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 14:

Gutomora igikorwa: Urutonde mugusoma

Igikorwa: Sigura ko mu gusoma inkuru bahera ibubamfu bajana iburyo (igisabwa ca mbere) kandiko uhera hejuru umanukana (igisabwa ca kabiri) Iryo tegeko ni ntabanduka (ariko ivyo nibikora mu-carabu no muzindi ndimi zimwe zimwe)

Ivyitezwe: Abitavye uruganda baratahura ko urutonde mu gusoma arikintu nyamukuru mu nkuru z'amashusho.

Menya neza: Erekena igicapo kiri mu mice ine hamwe n'ikibazo kirikumwe n'inyishu.

Reading order is from left to right and from top to bottom.



question here

reply here



explanatory texts (like time and place)
always in the top left corner

Illustration credit Ms. Amoi Chaltlang (left) Thomas Sundi (right)



TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 15:

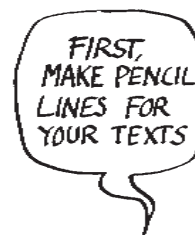
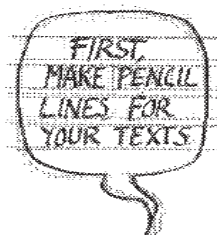
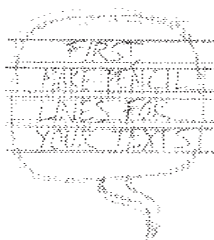
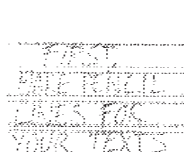
Gutomora igikorwa: Ni gute bandika kandi ni hehe bashira amajambo murivyo bicapo

Igikorwa: Sigurira abitavye inyigisho:

- baze birinde kwandika amajambo asigura ibintu biboneka mu gicapo(kuko amajambo ategerezwa kugira ico yunganira mu nkuru)
- Umwanya utandukanya amajambo n'ayandi mur 'ivyo bicapo ni ikintu ca nkenyerwa cane cane iyi izo nkuru zihinduwe mu bitabo vy'inkuru zigizwe n'ibicapo(hasabwa umwanya wa cm 1 hagati y'ijambo n'irindi)
- tangura guca imirongo igufasha kwandikamwo amajambo hanyuma wandikishe ikaramu y'igiti (ikereyo)
- inyuma y'ivyo ,cugira agacapo k'aho uza kwandika amajambo
- erekana uburyo butandukanye bwo gushushanya amajambo avugwa mw'ivyo bicapo:agacapo kerekana amajambo asigura, akerekana amajambo avugwa,akerekana icyumviro, akerekana amajwi,n'ibindi.
- iciza n'ugushira ubwo bucapo bwerekana amajambo umuntu avuga hejuru y'igicapo c'uwuvuga

Ivyitezwe: abitavye inyigisho baratahura ko bategerezwa gute gura amajambo yandikwa mu bicapo neza kandi ko hariho ibintu vyinshi vyo gufatirako.

Menya neza: Erekana impapuro za 8 na 9 z'ikigitabo c'inyigisho





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 16:

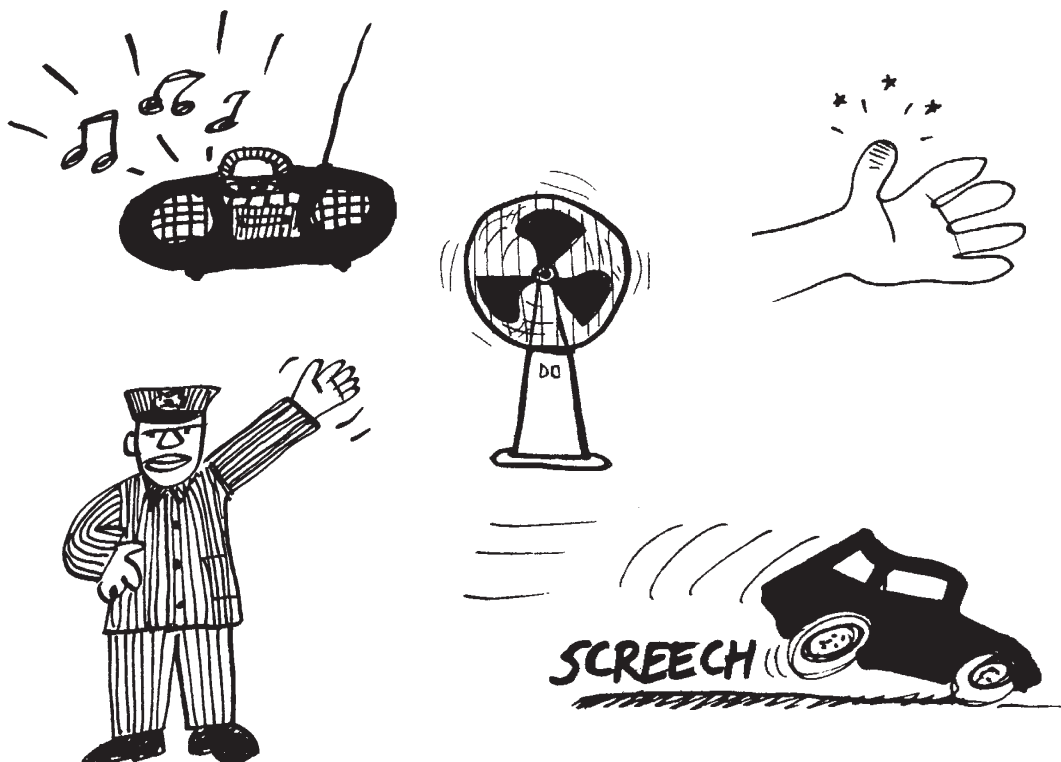
Gutomora igikorwa: Ingaruka z'ukwitabirana kw'amajwi, ukuntu agenda n'ibindi

Igikorwa: sigurira abitavye inyigisho ko amajwi n'ukuntu agenda mukirere bishobora gushushwanya mu buryo buboneka. erekana amajwi, uko agenda mukirere, ububabare, ukumoterwa hamwe n'izindi ngaruka zayo.

Sigura kandi kw'izo ngaruka zitabonwa kumwe hose, zitandukanye uko imico y'ahantu n'ayo itandukanye.

Ivyitezwe: Izo ngaruka z'amajwi zishobora gukore-shwa mukuryohora inkuru.

Menya neza: Erekana urupapuro rwa 16 rwo mu-gitabo c'inyigisho.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 17:

Gutomora igikorwa: Umutwe w'amajambo w'inkuru

Igikorwa: Sigurira abitavye inyigisho k'umutwe w'amajambo arikintu nyamukuru kuko arico kintu ca mbere gitangurwa gusomwa

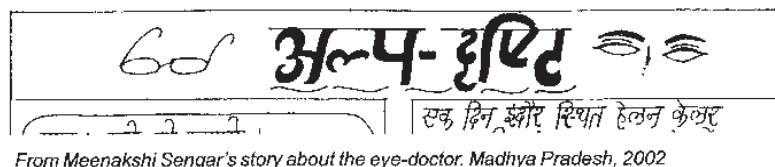
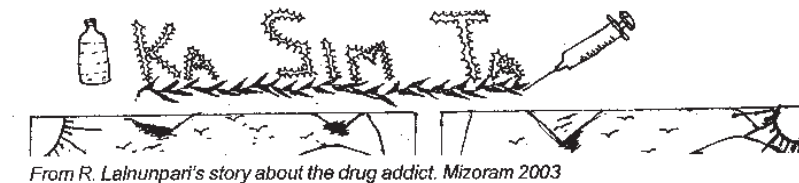
Sigura k'umutwe w'amajambo atariwo werekana ivyanditswe mu nkuru-coba arikintu gitangaje k'umusomyi

Ijambo ry'umutwe ritegerezwa kuba rimeze neza kugira ngo umusomyi aronke umwete wo kubandanya asoma ibiri mu nkuru

Ijambo ry'umutwe rishobora gusharizwa n'ibicapo bi-boneka bifitaniye isano n'inkuru

Ivyitezwe: Abitavye inyigisho baratahura ko ijambo ry'umutwe arikintu nyamukuru gikwega umusomyi kugira abandanye gusoma

Menya neza: Erekena urupapuro rwa 10 rw'igitabo c'inyigisho





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 18:

Gutomora igikorwa: integuro y'igicapo ca nyuma

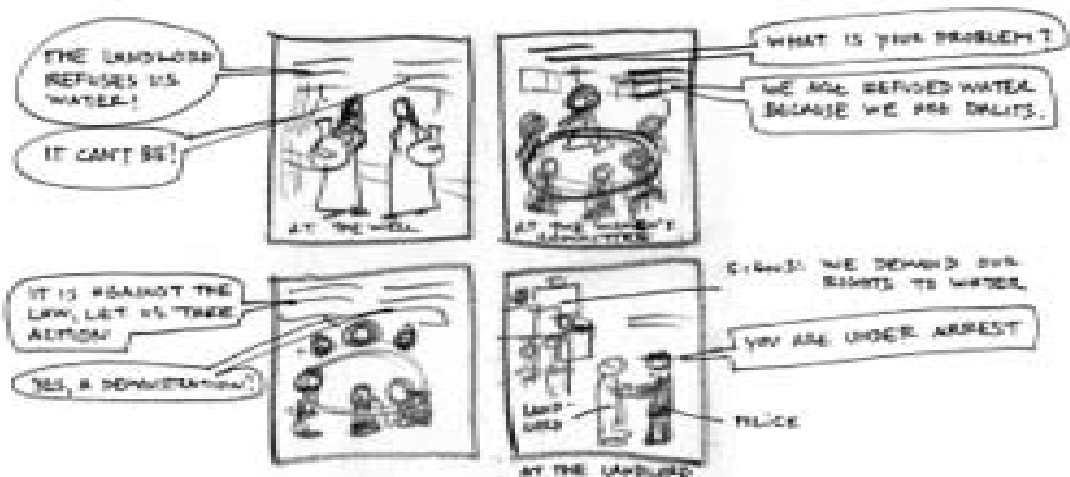
Igikorwa: Sigurira abitavye inyigisho ko integuro y'igicapo ca nyuma ari ikintu nyamukuru kuko vyerekana ko ibihimba vy'iyi nkuru biri mukibanza kibereye. Iyo nteguro irashobora guhindurwa mbere ikerekwa abagenzi kugira bayitangeko ivyiyumviro bitandukanye.

Cane cane doma ko urutoke mukuvuga ko:

-integuro y'igicapo ca nyuma ari agakino-ibicapo bitagikwiye kuryohorwa birenze aho.

Ivyitezwe: abitavye inyigisho barashima ko integuro y'igicapo ca nyuma ari intambwe ikenewe.

Menya neza: Erekanako urupapuro rwa 6-7 zo mu gitabo c'inyigisho





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 19:

Ugutomora igikorwa: Iyo nteguro y'igicapo ca nyuma irerekwa abahagarariye inyigisho

Igikorwa: Saba umwe wese mubitavye inyigisho gutanga integuro y'igicapo ciwe kugira gisuzumwe. Ja ku bikurikira:

- mbega inkuru iroroshe gutahurika neza?
- mbega indanzi y'amajambo nyamukuru ni nziza?
- mbega urutonde iyo usomye ubona rumeze neza ?
- mbega hoba harimwo amakosa mugisomwa ?
- mbega ukuringanira hagati y'amashusho n'ivyandiko vyayo kumeze neza ?

Ivyitezwe : Inkuru z'abitavye inyigisho zirihwezwa cane kugira bizigire neza kuja ku ntambwe ikurikira (ikorwa ry'igikorwa canyuma c'ugucapa)

Menya neza : Nimba hari ivyokosorwa vyinshi, saba uwitavye inyigisho asubire akwereke ahejeje gukosora ivyo wamubwiye.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 20:

Gutomora igikorwa: Ibipimo hamwe n'ukuntu batunganya igikorwa co gucapa

Igikorwa: Sigura ibipimo

- kubera iki urupapuro rw'indinganizo A4? Indinganizo z'ibiri A4 hamwe n'imirongo yerekana igicapo bitanga urupapuro rw'indinganizo ya A3
- igihe cose hindukiza urupapuro rwo hasi
- urupapuro rutegerezwa kuba rumeze neza (rwera ariko rudakayangana)
- capisha ikaramu y'igiti bukebuke kuko iyo mirongo yikereye itegerezwa guhanagurwa
- tangura wandikishe agasonga kikereye ushimitse hanyuma ucuhanagura yamirongo
- shira irangi ryirabura aho rikunda kuja nko kubirato, kumishatsi, impuzu n'ahandi
- sigura gusiga amarangi, kwandika amajambo, n'ugusubiriza nk'imirongo ukoresheje amarangi.

Ivyitezwe: Gukomeza ubuhinga mu buryo bakoresha ibikore-sho.

Menya neza: Ereka urupapuro rwa 20 mugitabo c'inyigisho.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 21:

Gutomora igikorwa: Umwimenyerezo wo gusubizamwo ikaramu mu kubonesha igicapo:

- misi yose ryama ryirabura, nta mabara canke amakaramu y'igiti(amakereyo)
- ugucapa indanzi y'amajambo,ibisharizo
- baza ibitavye inyigisho gusuzuma ibikoresho vyabo vyogusubizamwo mukubonesha ivyanditswe

Ivyitezwe: Gukomeza ubuhinga bwabo mu gusubizamwo ikaramu mu bicapo, isuzuma ry'ibikoresho

Menya neza: Erekanura urupapuro rwa 19 rw'igitabo c'inyigisho





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 22:

Gutomora igikorwa: Igikorwa nyezina co gucapa

Igikorwa: Abitavye uruganda basubizwamwo gucapa udukino murugezo rwuzuye

Sigura:

- akamaro koguca imirongo itaboneka mukwandika amajambo
- igikorwa cogushushanya gicapishwa ikaramu y'igiti itabona neza
- abigisha barashobora gufasha ariko ntibahindure inkuru canke ibindi biyigize
- ugufasha umwe umwe murico gikorwa cokubonesha neza igicapo n'ugukosora utugorane twibonekezamwo

Ivyitezwe: Igikorwa cogucapa kigeze aho gifotorwa n'imashini irwiza impapuro

Menya neza: Erekena urupapuro rwa 20 rw'igitabo c'inyigisho





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 23:

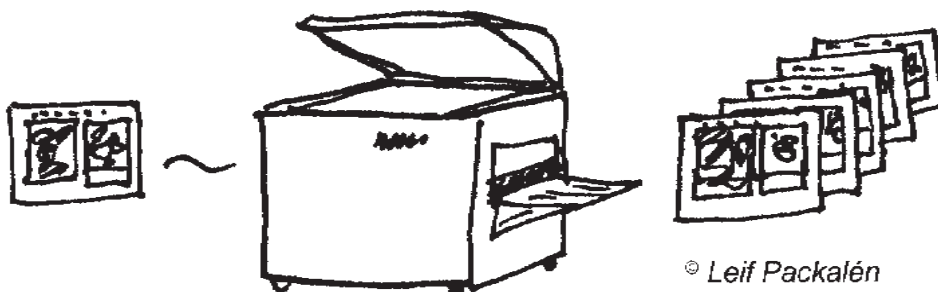
Gutomora igikorwa: Ifotorwa ry'ico gikorwa

Igikorwa: Ibicapo vya mbere urabifata ukabifotoza kandi ukagwiza impapuro zikwiye(8-10).

Nimba indinganizo y'urupapuro A3 zitegekanijwe, kora ibicapo vyo kumanika ku ruhome muriyondinganizo, nkuko arizo zibereye kubikora.

Ivyitezwe: ibikorwa vyogucapa vyahinduwe inkuru.

Menya neza: Saba abitavye uruganda gukurikira uburyo bwo kurwiza impapuro, nimba bikenewe. Ukwabona igicapo ciwe carwijijwe kugira bagihe abandi biratangirwa impera.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 24:

Gutomora igikorwa: Ikiringo co kunegura

Igikorwa: Ibitebo vyose bimanitse kuruhoma kandi uwitavye inyigisho wese asabwe gufata umwanya uhagije wokuvyihweza .

Umwigisha arafata umwanya wokugira icavuze kunkuru imwe imwe yose:

- mbega ubutumwa bwatanze bwatahuwe neza?
- mbega urupimo rw'amajambo kubicapo ni rwiza?
- Mbega birasomeka neza?
- Mbega ivyo bicapo vy'inkuru birakwegaga umuntu kubi-raba mugihe abiboneye kure?

Inyuma y'ivyo umwigisha aratumira abitavye inyigisho kugira ico babivuzeko hanyuma agaha akaryo uwa-koze iyo nkuru kugira asabikanye n'abandi icyumviro ciwe.

Ivyitezwe: Uwitavye inyigisho wese aragira icashikirije kubijanye n'igikorwa ciwe.

Menya neza: ivyo bishobora gufata amasaha menshi, rero utegerezwa kubitegura, akabigaburamwo umwan-ya wo kwigorora ,gufata icayi , n'ibindi.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 25:

Gutomora igikorwa: Ugutanga inkuru ubwa I – ku mpome.

Igikorwa :Ivyo bicapo bimanikwa ku mpome bitangwa mu kibano canke no mubindi bibanza bishobora gusomerwako n’abantu benshi.

Ariko ndabasavye mubwire abitavye inyigisho ko kizira kumanika ivyo bicapo kumpome zabandi batabahaye uruhusha.

Ahamanikwa amatangazo ku mashure no kumabiro abakozi bakoreramwo ni ibibanza vyiza vyokumanikako ivyo bicapo(mugihe mwahawe uruhusha n’ababijejwe) Ibiti,inzitiro,impome z’amazu, naho nyene ni ibibanza vyiza vyokumanikakwo ivyo bicapo.

Ivyitezwe:Izo nkuru zishobora gusomwa n’imigwi y’abazigenewe.

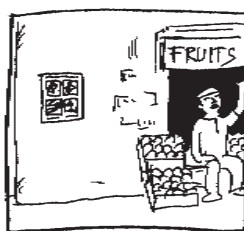
Menya neza: No ku mugwi w’abantu baterekewe n’izo nkuru, icyumviro co murizo nkuru gishobora kubaha inkuru ituma bayiharirako mu kibano.



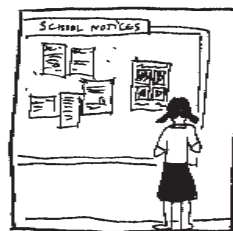
On house walls



On trees



Next to a shop



On notice boards



TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 26:

Gutomora igikorwa: Ugutanga inkuru ubwa II- kubi- menyeshamakuru bisohora impapuro

Igikorwa: Igicapo nyezina c'inkuru yokumanika ku- ruhome gishobora kugabanyirizwa mumashini irwiza impapuro(50%), hanyuma ucuyikata munyuma uyifatanye mw'iforoma y'amashusho arikwamajambo(dessin animé)

Ivyitezwe: Iyo nkuru nyene irashobora gukoreshwa kubi- menyeshmakuru bisohora impapuro.

Menya neza : Urupapuro rwa 4 rwo mugitabo c'inyigisho rurasigura uko bigenda. Urashobora kubasigurira nimba bikenewe, ukungene bigenda ukoresheje ubuhinga bwa none bwo gutegura amashusho bita photoshop.



Illustration credit: Micky (Tanzania).



TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 27:

Gutomora igikorwa: Ugutanga inkuru ubwa III- mubihe bitamenyerewe

Igikorwa: impapuro zafotowe bazishira hejuru yakabati kandi zifutwe ikintu. Izo nkuru zicika ihayanishwa rishobora kwerekanwa mubihe bidasanzwe, nko mu Manama, munyigisho nkarisha bwenge, mu makoraniro n'ahandi.

Ivyitezwe: Izo nkuru zizokwerekana mubihe bituma haba amakoraniro ahuza abantu benshi bitako ibibazo vy'ikibano baherereyemwo.

Menya neza: Niwashobora gufukisha agasashe izo nkuru zawe zimanikwa, bizotuma zimara igihe kirekire zitarononkara.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 28:

Gutomora igikorwa: kwegeranya ivyiyumviro

Igikorwa: Saba abitavye inyigisho kwegeranya nimiburiburi ivyiyumviro 5 bivuye kubantu basanzwe baho hantu kubijanye n'ibitebo. Bashobora kwandika ivyiyumviro bikuru bikuru. Abitavye uruganda bose baca baturira hamwe hanyuma umwe wese agashikiriza inkuru bamuhaye abo Bantu. Nimba ufise abitavye inyigisho benshi, urashobora gutegeka umwe wese gusoma cane ivyiyumviro bibiri gusa. Icyumviro kimwe cifashe neza hamwe n'ikindi kitagenda neza.

Ivyitezwe: Abitavye inyigisho bazaronka ivyiyumviro bivuye mu migwi yatoranijwe, vyizerwe kobazaronka ikibatuma babandanya gukoresha ubwo buryo.

Menya neza: Ivyiyumviro vyose bitegerezwa gushirwa hamwe kugira bazoze barabirabirako nohanyuma, nkigikoreshe gitoyi coba gihari murivyo bikorwa.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 29

Gutomora igikorwa: ukurabira hamwe uko uruganda rwa-
genze

Igikorwa: Abitavye inyigisho bose bahurira hamwe hanyuma
bagasabwa kwandika uko babonye uruganda:

-Ni igiki cagenze neza?

-Ni igiki cokongerwa ko ?

Egeranya ivyiyumviro vyose hanyuma ureke abitavye inyigisho bisigure ku vy'iyumviro vyabo imbere ya bose. Shigikira ikosorwa kw'ivyaneguwe bikwiriye.

Nimba utegekanya kugira raporo, raba neza ko wegeranije ibibaranga vyose kandi ubasabe uruhusha rwo gushira muri raporo ibikoreshe vyakoreshejwe muruganda (no kuyishira ku muhora wa internet nimba bishoboka).

Ivyitezwe: Abatunganiye urwo ruganda baramenya ivya-vuyemwo.

Menya neza: Abitavye inyigisho barasubizwa impapuro z'ibikorwa vyabo vya mbere kiretse hariho impamvu yobibuza.





TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 30:

Gutomora igikorwa: Amajambo yanyuma avugirwa muruganda

Igikorwa: Abitavye inyigisho barashimirwa ku bikorwa vyabo, no ku kanyamuneza berekanye.

Abitavye inyigisho bararonka impapuro z'umutsindo (amaseritifika) mugihe zateguwe bakongera bagahabwa umwanya wo kwifotoza

Nimba utegekanya kutegura urundi ruganda, bimenyesha abitavye urwa mbere wongere ubamenyeshe kobemerewe kurubamwo.

Sigurira abarangije izo nyigisho ukuntu bazoshigikirwa mutwigoro bazogira mukuzishira mungiro muri kazoza (nimba bishoboka).

Nimba hari umugambi wokuzerekana ku mugaragaro (mukuzishira ku muhora wa internet canke mu bitabo), genda ubibamenyesheje.

Babwire kandi izindi nganda z'zo nyigisho zimirije kuba mu bice bitandukanye vy'igihugu canke vy'isi.

Nimba utegekanya kubarungikira raporo, babwire itariki bashobora kwitega kuyironkerako.

Fata ifoto y'umugwi wose mwakoranye hanyuma uce utangaza kuruganda rurangiye.

Ivyitezwe: Abitavye inyigisho bazova mur'urwo ruganda bafise icyumviro cogukwiragiza izo nyigisho kubantu benshi kandi kw'ivyo bitebo vyabo ari ngirakamaro.



TRAINING PLAN WALLPOSTER COMICS WORKSHOP

Intambwe ya 31:

Gutomora igikorwa: raporo y'ivyakorewe mu ruganda

Igikorwa: Tegura akaraporo kagufi k'ivyakorewe mur'urwo ruganda, uvuge igitigiri c'abitavye inyigisho, amazina yabo n'aho baje bava, abantu ushobora kubaza amakuru yabo, urutonde rw'ibikorwa, aho vyabereye, n'ibindi. Iyo raporo itegerezwa kwerekana uburorero bw'izo nkuru zitwenza zakorewe mu ruganda.

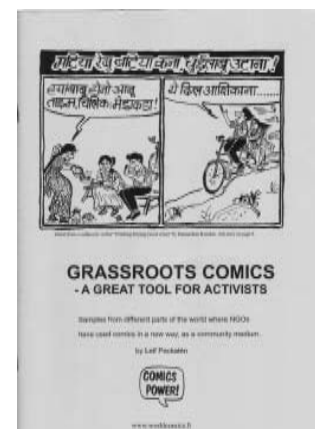
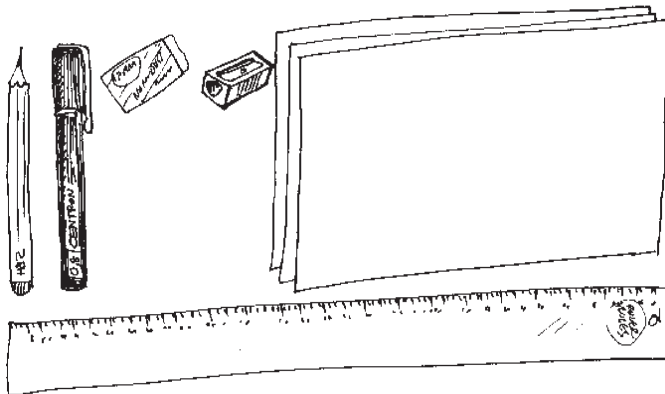
Ivyitezwe: Abitavye izo nyigisho bazokwiyumva kobarihafi y'ivyerekeye izo nkuru kandi bumve kw'inkuru zabo nazo zifise ikibanza muribo.

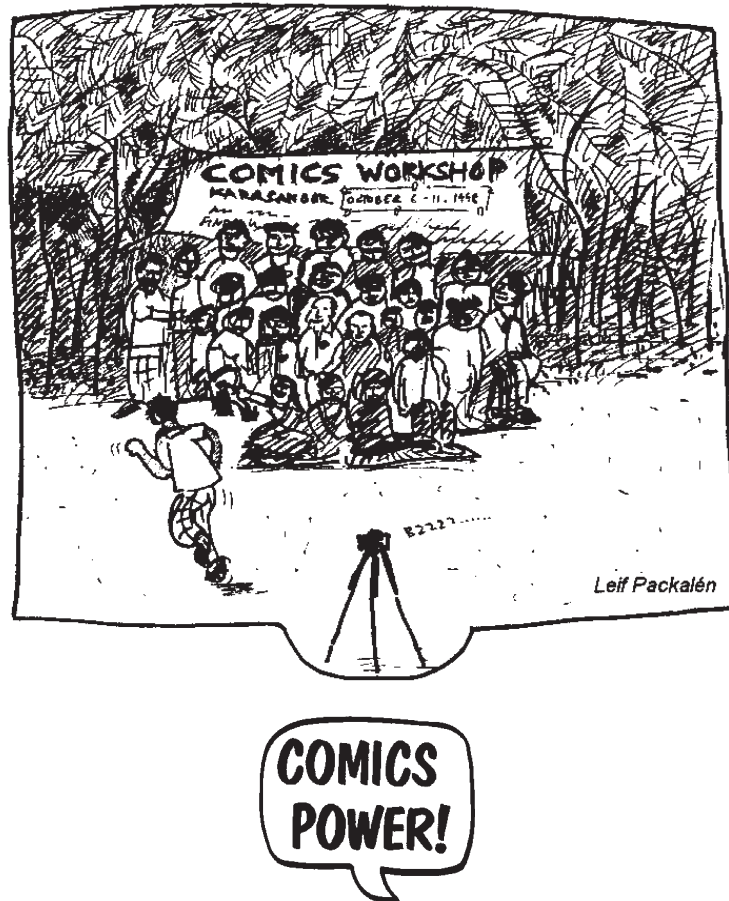
Menya neza: Raporo ni nkenerwa, nk'uko igikorwa cogutegura uruganda rw'izo nkuru ari rushasha, gukwiragiza amaraporo ni inzira nziza yoguteza imbere icyumviro.



Urutonde rw'ibikoresho vyambere bisabwa:

- 1.inzu nini y'amakoraniro ishobora gukwirwamwo abitavye inyigisho kandi kandi ikibanza gikwiye co gucapiramwo.ikibaho cera canke impapuro zera zinini bandikako birakenewe.
- 2.Impapuro zokwimenyerezako gucapa
- 3.amakereyo,amagome,udukoresho twogusongora amakereyo,amarate(ibikoresho bisanzwe vyo kwishure)
- 4.amakaramu yo kubonesha ibicapo:zitegerezwa kuba zisongoye,amarikeri,amakaramu yo gucapisha n'izindi.Utegerezwa kubanza gusuzuma kozikomeye imbere yo kuzigura.
- 5.Urapuro rwiza rwo gushirako igicapo canyuma.(rutegerezwa kuba rutanyerera)
- 6.kuba ushobora kuronka hafi imashini irwiza amakopi
- 7.ibikoresho vyokumanika inkuru kuruhome(uburembo,n'ibindi)
- 8.impapuro z'umutsindo zitujujweko
- 9.ibikoresho vyo gusohora canke kugwiza inkuru
- 10.urwandiko ruriko inyigisho,ibitabo vy'inyigisho,amaraporo n'ubupapuro buranga ico gikorwa





World Comics-Finland yatangujwe mu mwaka 1997 n'abahinga mw'izo nyigisho hamwe n'abandi bafasha mw'ico gikorwa. Ifise abanywanyi n'abandi bantu bafashanya kw'isi yose. Inyungu zabo nyamukuri ni:

-inkuru zitegurwa n'abantu basanzwe baba mu kibano nk'igikoresho mw'iterambere kandi n'uguharaniraagateka ka zina muntu.

-inkuru zitegurwa n'abantu basanzwe nk'igukoresho cerekana umuco w'ahantu

-inkuru zitegurwa n'abantu basanzwe nk'igikoresho co guserura icyumviro ku ,migwi y'abantu idasanzwe

World Comics irategura ivyirwa hamwe n'inganda zerekeranye n'izo nkuru tutibagiye amahayanishwa yazo. Twakoranye n'amashirahamwe yo mu buhinde, tanzaniya , Mozambique, Benin, Togo hamwe na Libani. Twaratumiye kandi abahinga mu nkuru zitwenzaho muri Tanzaniya, Gana ,Nijeriya, Kiba, Irani hamwe n'Ubuhande kugira baze muri Finirande kugira badushikirize ibikorwa vyabo bateguye. Mu myaka ishize twashimikiye cane cane gutegura inganda z'inyigisho zitwenzaho hamwe n'inyigisho z'abigisha bazo.

World Comics-Finland
(Maailman sarjakuvat-varldens serier ry.)
Vanamontie 4 E 156
01350, Vantaa, Finland
e-mail mail(at)worldcomics.fi
website: www.worldcomics.fi

Association pour la Paix et les Droits de
l'Homme (APDH)
Adresse: Ngozi, Quartier KiGWATI, No 31
Tel: (257) 22302810 / 22274680
e-mail: apdhburundi@yahoo.fr